

BSM 650-02

Produktinformation
Bus-Schaltmodul

Product information
Bus switching module

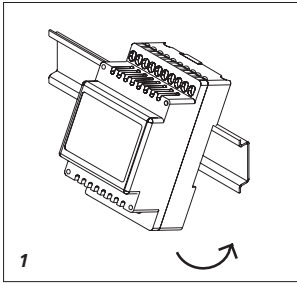
Information produit
**Le module de
commutation bus**

Opuscolo informativo
sul prodotto
Modulo di comando bus

Productinformatie
Bus-schakelmodule

Produktinformation
Busstyringsmodul

Produktinformation
Busskopplingsmodul



Anwendung

Bus-Schalt-Modul im 3-Raster-Schalttafelgehäuse mit 4 potentialfreien Arbeitskontakten. Ansteuerung über die Tasten der Bus-Telefone oder die Lichttaste der Türstation.

Die Kontakte können auch zur Ansteuerung von externen Signalgeräten parallel zu einzelnen Ruftasten verwendet werden (als Nebensignal).

Bedienelemente:

- Taster, um den Programmiermodus einzuschalten und zu beenden, sowie zur Programmierung der Arbeitskontakte
- 4 LEDs zur Statusanzeige und zur Erkennung der Programmierschritte

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Die Installation muss immer in einem spannungsfreien Zustand erfolgen.

Klemmenbelegung

Ta, Tb	In-Home-Bus
b, c	Versorgungsspannung 12 V AC
S1, S1	Relais 1
S2, S2	Relais 2
S3, S3	Relais 3
S4, S4	Relais 4

Montage

1 BSM auf Hutschiene aufrasten.

Inbetriebnahme

2 Installation, Inbetriebnahme und Programmierung sind im Systemhandbuch beschrieben.

Nebensignalgerät zuordnen

Das BSM 650-... muss dem gleichen Strang zugeordnet sein wie das Bus-Telefon, das gerufen werden soll. Parallel zum Türruf schließt der zugeordnete Kontakt. Diese Funktion kann nur einer Ruftaste zugeordnet werden, die bereits programmiert ist.

Technische Daten

Betriebsspannung: 12 V AC
 Betriebsstrom: max. 240 mA
 Kontaktart:
 4 Schließer max. 24 V, 2 A
 Schaltzeit: 1 bis 10 Sek. einstellbar
 Schutzart: IP 20
 Umgebungstemperatur:
 0 °C bis +40 °C
 Teilungseinheit (TE): 3
 Abmessungen (mm) B x H x T:
 53,5 x 89 x 60

LED-Anzeigen

LED 1–4 blinkt lange an, kurz aus, kurz an, kurz aus, kurz an (Programmiermodus aktiv)

0,3s **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** usw.

Alle LEDs blinken lange an, kurz aus, kurz an, kurz aus, kurz an (Löschmodus aktiv)

3s **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** usw.

Alle LEDs leuchten kurz an (anderes BSM 650-... aktiv oder BNG/BVNG/BSG 650-... nicht im Programmiermodus)

0,3s

LED 1–4 leuchtet (Relais 1–4 aktiv)

1–10s

Application

Bus switching module in 3-grid switch panel housing with 4 potential-free work contacts. Control via the bus telephone buttons or the light button on the door station.

The contacts can also be used to trigger external signalling devices in parallel to the individual call buttons (secondary signalling).

Operating elements:

- A button for switching the programming mode on and off, as well as for programming the work contacts
- 4 LEDs for status display and to identify the programming steps

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

The installation must always be carried out in a de-energised state.

Terminal assignment

Ta, Tb	In-Home bus
b, c	Power supply 12 V AC
S1, S1	Relay 1
S2, S2	Relay 2
S3, S3	Relay 3
S4, S4	Relay 4

Mounting

1 Snap the BSM onto the top hat rail.

Commissioning

2 Installation, commissioning and programming are described in the system manual.

Assigning the auxiliary signalling unit

The BSM 650-... must be assigned to the same line as the bus telephone you wish to call. The assigned contact is closed parallel to the door call.

This function can only be assigned to a call button which has already been programmed.

Specifications

Operating voltage: 12 V AC
 Operating current: max. 240 mA
 Contact type: 4 n.o. contacts, max. 24 V, 2 A
 Switching time: adjustable from 1 to 10 sec
 Protection system: IP 20
 Ambient temperature: 0 °C to +40 °C
 Horizontal pitch (HP): 3
 Dimensions (mm) W x H x D: 53.5 x 89 x 60

LED displays

LED 1–4 flashes long on, short off short on, short off, short on (Programming mode active)

0,3s **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** etc.

All LEDs flash long on, short off short on, short off, short on (Delete mode active)

3s **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** etc.

All LEDs light up briefly (another BSM 650-... active or BNG/BVNG/BSG 650-... not in programming mode)

0,3s

LED 1–4 alight (Relay 1–4 active)

1–10s

Application

Module de commutation bus occupant 3 unités modulaires avec 4 contacts de travail sans potentiel. Commande par l'intermédiaire des touches des téléphones bus ou de la touche lumière de la platine de rue.

I contatti possono essere utilizzati anche parallelamente a singoli tasti di chiamata per azionare suonerie esterne (funzione come suoneria ausiliaria).

Éléments de commande :

- Touche servant à activer et à désactiver le mode de programmation et à programmer les contacts de travail
- 4 LED servant à l'affichage d'état et à l'identification des étapes de programmation

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité. L'installation doit toujours se faire hors tension.

Implantation des bornes

Ta, Tb	Bus In-Home
b, c	Tension d'alimentation 12 V AC
S1, S1	Relais 1
S2, S2	Relais 2
S3, S3	Relais 3
S4, S4	Relais 4

Montage

1 Emboîter le BSM sur la barre DIN.

Mise en service

2 L'installation, la mise en service et la programmation sont décrits dans le manuel système.

Affectation de la sonnerie auxiliaire

Le BSM 650-... doit être affecté à la même ligne principale que le BT qui doit être appelé. Le contact correspondant se ferme en parallèle de l'appel porte.

Cette fonction ne peut être affectée à une touche d'appel que si celle-ci a déjà été programmée.

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 12 V AC
 Courant de service : max. 240 mA
 Type de contact : 4 contacts de travail max. 24 V, 2 A
 Temps de commutation : réglable de 1–10 s
 Indice de protection : IP 20
 Température ambiante : 0 °C à +40 °C
 Unité de Division (UD) : 3
 Dimensions (mm) l x H x P : 53,5 x 89 x 60

Affichages à LED

La LED 1–4 clignote longtemps, s'éteint brièvement, s'allume brièvement, s'éteint brièvement, s'allume brièvement
 (Mode programmation actif)

0,3s **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** etc.

Toutes les LED clignent longtemps, s'éteignent brièvement, s'allument brièvement, s'éteignent brièvement, s'allument brièvement
 (Mode suppression actif)

3s **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** etc.

Toutes les LED s'allument brièvement (autre BSM 650-... actif ou BNG/BVNG/BSG 650-... pas en mode de programmation)

0,3s

LED 1–4 allumée
 (Relais 1–4 actif)

1–10s

Impiego

Modulo di commutazione bus nella scatola trimodulare del quadro di distribuzione con 4 contatti di lavoro a potenziale zero.

Comando tramite i tasti dei citofoni bus oppure il tasto luce del posto esterno.

I contatti possono essere utilizzati anche parallelamente a singoli tasti di chiamata per azionare suonerie esterne (funzione come suoneria ausiliaria).

Comandi:

- Tasto per attivare e terminare la modalità programmazione, nonché per programmare i contatti di lavoro
- 4 LED per la funzione di indicatore di stato e per il riconoscimento delle fasi di programmazione

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. L'installazione deve essere eseguita sempre in assenza di tensione.

Assegnazione dei morsetti

Ta, Tb	In-Home-Bus
b, c	Tensione di alimentazione 12 V AC
S1, S1	Relè 1
S2, S2	Relè 2
S3, S3	Relè 3
S4, S4	Relè 4

Montaggio

1 Applicare a scatto il modulo BSM sulla guida DIN.

Messa in funzione

2 L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel manuale del sistema.

Assegnazione della ripetitore di suoneria

Il BSM 650-... dev'essere assegnato alla stessa linea del BT che dev'essere chiamato. Parallelo alla chiamata porta chiude il contatto assegnato. Questa funzione può essere assegnata solamente ad un tasto di chiamata che è già stato programmato.

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 12 V AC
 Corrente d'esercizio: max. 240 mA
 Tipo di contatto: 4 contatti normalmente aperti max. 24 V, 2 A
 Tempo di attivazione: regolabile da 1 a 10 sec.
 Tipo di protezione: IP 20
 Temperatura ambiente: da 0 °C a +40 °C
 Unità di modulare: 3
 Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 53,5 x 89 x 60

Indicatori LED

Il LED 1-4 lampeggia a lungo acceso, brevemente spento, brevem. acceso, brevem. spento, brevem. acceso (modalità programmazione attiva)

0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s ecc.

Tutti i LED lampeggiano (ON lungo, OFF breve, ON breve, OFF breve, ON breve) (Modalità cancellazione attiva)

3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s ecc.

Tutti i LED lampeggiano (ON breve) (altro BSM 650-... attivo o BNG/BVNG/BSG 650-... non in modalità programmazione)

0,3s

LED 1-4 acceso (Relè 1-4 attiva)

1-10s

Toepassing

Bus-schakelmodule in 3 raster schakelbordbehuizing met 4 potentiaalvrije werkcontacten.

Aansturing via de toetsen van de bus-telefoons of de lichttoets van het deurstation.

De contacten kunnen ook voor het aansturen van externe signaalapparatuur parallel ten opzichte van afzonderlijke oproeptoetsen worden gebruikt (Nevensignaal).

Bedienelementen:

- Toets, om de programmeermode in te schakelen en te beëindigen, evenals voor het programmeren van de werkcontacten
- 4 LED's voor de statusweergave en voor het herkennen van de programmeerstappen

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

De installatie moet altijd worden uitgevoerd in spanningsloze toestand.

Klemmenindeling

Ta, Tb	In-Home-Bus
b, c	Verzorgingsspanning 12 V AC
S1, S1	Relais 1
S2, S2	Relais 2
S3, S3	Relais 3
S4, S4	Relais 4

Montage

1 BSM op DIN-rail plaatsen.

Ingebruikname

2 Installatie, ingebruikname en programmering zijn beschreven in het systeemhandboek.

Nevensignaalgever toewijzen

De BSM 650-... moet aan dezelfde streng zijn toegewezen als de BT die moet worden opgeroepen. Parallel met de dewoproep wordt het toegewezer werkcontact geactiveerd. Deze functie kan slechts aan één oproeptoets worden toegewezen als deze reeds is geprogrammeerd.

Technische gegevens

Gebruiksspanning: 12 V AC
 Gebruiksstroom: max. 240 mA
 Contacttype: 4 sluitcontacten max. 24 V, 2 A
 Schakeltijd: 1 tot 10 sec. instelbaar
 Beschermingsklasse: IP 20
 Omgevingstemperatuur: 0 °C tot +40 °C
 Verdelingseenheid (TE): 3
 Afmetingen (mm) B x H x D: 53,5 x 89 x 60

LED weergaven

LED 1-4 knippert lang aan, kort uit, kort aan, kort uit, kort aan (Programmeermode actief)

0,3s 0,3s **0,3s** 0,3s **0,3s** 0,3s **0,3s** 0,3s **0,3s** 0,3s enz.

Alle LED's knipperen lang aan, kort uit, kort aan, kort uit, kort aan (wismode actief)

3s 0,3s **0,3s** 0,3s **0,3s** 0,3s **0,3s** enz.

Alle LED's gaan kort aan (andere BSM 650-... actief of BNG/BVNG/BSG 650-... niet in de programmeermode)

0,3s

LED 1-4 brandt (Relais 1-4 actief)

1-10s

Användning

Buss-kopplingsmodul i 3-rasters-kopplingspanelhölje med 4 potenti-alfria arbetskontakter. Styrning via buss-telefonernas knappar eller dörrstationens ljusknapp.

Kontakterna kan även användas för att styra externa signalaparater parallellt till enstaka anropknappar(som sidosignal).

Manöverelement:

- Kontakt för att koppla in och avsluta programmeringsläget samt för att programmera arbetskontakterna
- 4 LED för statusindikering och för identifiering av programstegen

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker. Installationen måste alltid utföras i spänningslöst tillstånd.

Klämtilldelning

Ta, Tb	In-Home-buss
b, c	Försörjningsspänning 12 V AC
S1, S1	Relä 1
S2, S2	Relä 2
S3, S3	Relä 3
S4, S4	Relä 4

Montage

1 Snäpp fast BSM på DIN-skenan.

Idrifttagning

2 Installationen, idrifttagningen och programmeringen beskrivs i systemhandboken.

Sidosignalgivare Tilldelning av

BSM 650-... måste vara tilldelad samma krets som den BT som skall anropas. Den utvalda kontakten är sluten parallellt med dörrsignalen. Denna funktion kan endast tilldelas en anropstangent om denna redan är programmerad.

Tekniska data

Driftsspänning: 12 V AC
 Driftsström: max. 240 mA
 Typ av kontakt: 4 slutkontakter max 24 V, 2 A
 Kopplingstid: Kan ställas in från 1 till 10 sek
 Skyddstyp: IP 20
 Omgivningstemperatur: 0 °C till +40 °C
 Delningsenhet (TE): 3
 Mått (mm) B x H x D: 53,5 x 89 x 60

LED-indikeringar

LED 1–4 blinkar länge, kort från, kort till, kort från, kort till (programmeringsmoduset är aktivt)	0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s	osv.
Alla LED blinkar länge, kort från, kort till, kort från, kort till (Raderingsläget aktivt)	3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s	osv.
Alla LED blinkar kort till (annan BSM 650-... aktiv eller BNG/BVNG/BSG 650-... inte i programmeringsläge)	0,3s	
LED 1–4 lyser (Relä 1–4 aktivt)	1–10s	

Informationen für private Haushalte

Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2019/03.26
Printed in Germany
Best. Nr. 200032105-01